



# TROIMAG

## VOTRE MAIRIE

Une belle histoire  
horlogère

Pages 6 à 9

## VIVRE ICI

La onzième édition du  
Festival Assemblage'S

Pages 16 à 17

## ENVIRONNEMENT

Bien plus qu'une affaire  
de sapins

Pages 26 à 28



## LES GENS QUI FONT TROINEX

Découvrez **Margherita del Balzo**, la faiseuse de monnaie

Pages 18 à 21



Pour recevoir le magazine en avant-première, inscrivez-vous à la **NEWSLETTER** sur notre site internet [www.troinex.ch](http://www.troinex.ch)



Mairie.detroinex



Heures d'ouverture de la Mairie :  
8h-12h tous les jours  
(fermé l'après-midi, possibilité de prendre rendez-vous)



La Mairie est équipée d'un terminal de paiement pour cartes de crédit/débit

## IMPRESSUM

Magazine de la Commune de Troinex  
Mairie de Troinex  
Grand-Cour 8  
1256 Troinex  
022 784 31 11  
Mairie@troinex.ch

## RÉDACTION

Les textes ainsi que les images proviennent de la Mairie de Troinex, de l'Etat de Genève, d'articles publiés dans d'autres journaux ou de personnes qui nous envoient leurs articles. L'emploi du masculin pour désigner des personnes n'a d'autres fins que celles d'alléger le texte.

Ont contribué à ce numéro :

- Antoine Bal (portrait de Margherita del Balzo, domaine du Petit-Veyrier)
- Dario Mercolli (droit de vote, journée à pied à l'école, journée du développement durable)
- Viviane Scaramiglia (une belle histoire horlogère)

## IMPRESSION

Print On Time  
Avenue des Communes-Réunies 78  
1212 Grand-Lancy  
welcome@print-on-time.ch  
Imprimé sur du papier 100% recyclé

## RÉALISATION

EtienneEtienne.com

## CRÉDITS PHOTOS

- Magali Girardin (couverture, portrait de Guy Lavorel, une belle histoire horlogère, portrait de Margherita del Balzo, domaine du Petit-Veyrier)
- Jean-Michel Etchemaité (conseil municipal)
- Gilbert Badaf (festival Assemblage'S)
- Jonathan Imhof (droit de vote, journée à pied à l'école, journée du développement durable)
- Stéphanie Reusse (photo de la der)

# SOMMAIRE



## VOTRE MAIRIE

- Éditorial du Maire 4
- Une belle histoire horlogère 6
- Merci Béatrice! 10
- Nouvelle réglementation du stationnement 11
- Les échos des dernières séances du Conseil Municipal 12
- Photo de la der 32



## VIVRE ICI

- Des lectures à mettre sous le sapin 14
- La onzième édition du Festival Assemblage'S 16
- Les gens qui font Troinex 18
- Un programme pour les jeunes 22
- Les jeunes débattent de leurs droits et devoirs politiques 23
- La dix-huitième journée à pied à l'école 24
- Troinex-livres, le prochain salon littéraire 31
- Agenda 31



## ENVIRONNEMENT

- Troinex fera aussi sa part pour les réductions d'énergies 25
- Bien plus qu'une affaire de sapins 26
- Cap sur la sobriété énergétique 29
- Résultats du sondage sur le calendrier des déchets 30



**Guy Lavorel**  
Maire

## CETTE ANNÉE EST PRESQUE FINIE, VIVEMENT 2023

Chères Troinésiennes et chers Troinésiens,

**2022 sera malheureusement inscrite dans la Grande histoire, marquée tristement par cette guerre en Europe. Profitons-en pour remercier celles et ceux d'entre vous qui offrent des logements et œuvrent au bien-être des réfugiés à Troinex.**

Mais à notre échelle, la vie troinésienne poursuit son chemin avec ses aléas et ses menus tracassés. Rien de comparable évidemment avec la guerre.

### Déchetterie

C'est comme cela, il y a des aménagements ou des travaux qui ne causent pas trop de perturbations à un grand nombre d'usagers et passent souvent inaperçus. Ça n'a pas été le cas cette année avec la suppression de la déchetterie principale qui a dû être fermée sans avoir trouvé de solution de remplacement satisfaisante. De nombreuses soirées de commission dédiées à ce sujet sans aboutissement vers un autre emplacement. Petit rappel des décisions qui nous ont amenés à cette situation : lors de la dernière législature, le projet de la crèche, du restaurant, des vestiaires du club de tennis ainsi que du local des jeunes, comprenant également le réaménagement de la zone sportive et de loisirs, est étudié. Ce projet, prévoyant le déplacement de la déchetterie dans un autre angle de cette zone, est approuvé à l'unanimité par le Conseil Municipal.

Environ deux ans plus tard, l'autorisation de construire est délivrée, le vote du crédit de construction ainsi que les budgets pour l'ensemble des travaux sont votés, à l'exception de celui destiné au déplacement de la déchetterie. Le nouvel emplacement étant remis en question par le Conseil Municipal actuel, nous avons retravaillé cette problématique. Une étude est demandée à un bureau spécialisé pour réévaluer la position de la déchetterie principale, des autres points de récupération délocalisés, ainsi que de la gestion des déchets d'une manière globale.

Après avoir exploré tous les sites possibles sur notre territoire communal, l'étude arrive à la conclusion que la meilleure (ou la moins mauvaise) solution est l'emplacement prévu dans le projet initial, soit au chemin Dottrens. Un autre emplacement sur une parcelle à la route de Troinex était aussi une bonne option, mais malheureusement la Commune n'a pas pu l'acquérir. Relevons qu'actuellement l'installation d'une déchetterie dans la zone agricole (surfaces d'assolement) est tout simplement impossible et que ceci restreint drastiquement notre choix.



Afin de libérer l'espace de l'ancienne déchetterie pour les travaux, il a été envisagé d'installer une déchetterie provisoire au chemin Dottrens. Cependant, pour donner suite à une pétition des habitants de ce quartier et à leur audition en commission, les autorités ont finalement décidé de renoncer à une déchetterie centralisée à cet endroit, même de manière provisoire et de poursuivre l'étude. Nous recherchons actuellement un emplacement pour la benne destinée aux déchets de jardin.

Afin de ne pas prendre de retard avec la réalisation des travaux de la crèche ouvrant fin août 2023, nous avons donc dû nous résoudre à la fermeture de la déchetterie.

### Et l'année prochaine ?

Parlons un peu de l'année prochaine : les rencontres et événements habituels seront organisés et nous fixerons de nouveaux rendez-vous. L'année débutera notamment par les bons vœux du Maire, puis au printemps

et en automne, des rencontres avec les nouveaux habitants seront organisées. En mai, le jury d'un concours d'architecture qui vient d'être lancé, sélectionnera le projet lauréat pour la rénovation de la Ferme de la Culture. En fin d'été, une inauguration importante marquera l'aboutissement d'un magnifique projet pour Troinex : l'ouverture de la crèche que de nombreuses familles attendent avec impatience, d'un restaurant et de sa terrasse au milieu de la zone sportive.

### Apéritif de fin d'année

Nous clôturerons l'année 2022 avec le traditionnel apéritif de Noël qui aura lieu cette fois-ci dans le parc de la Mairie le vendredi 23 décembre.

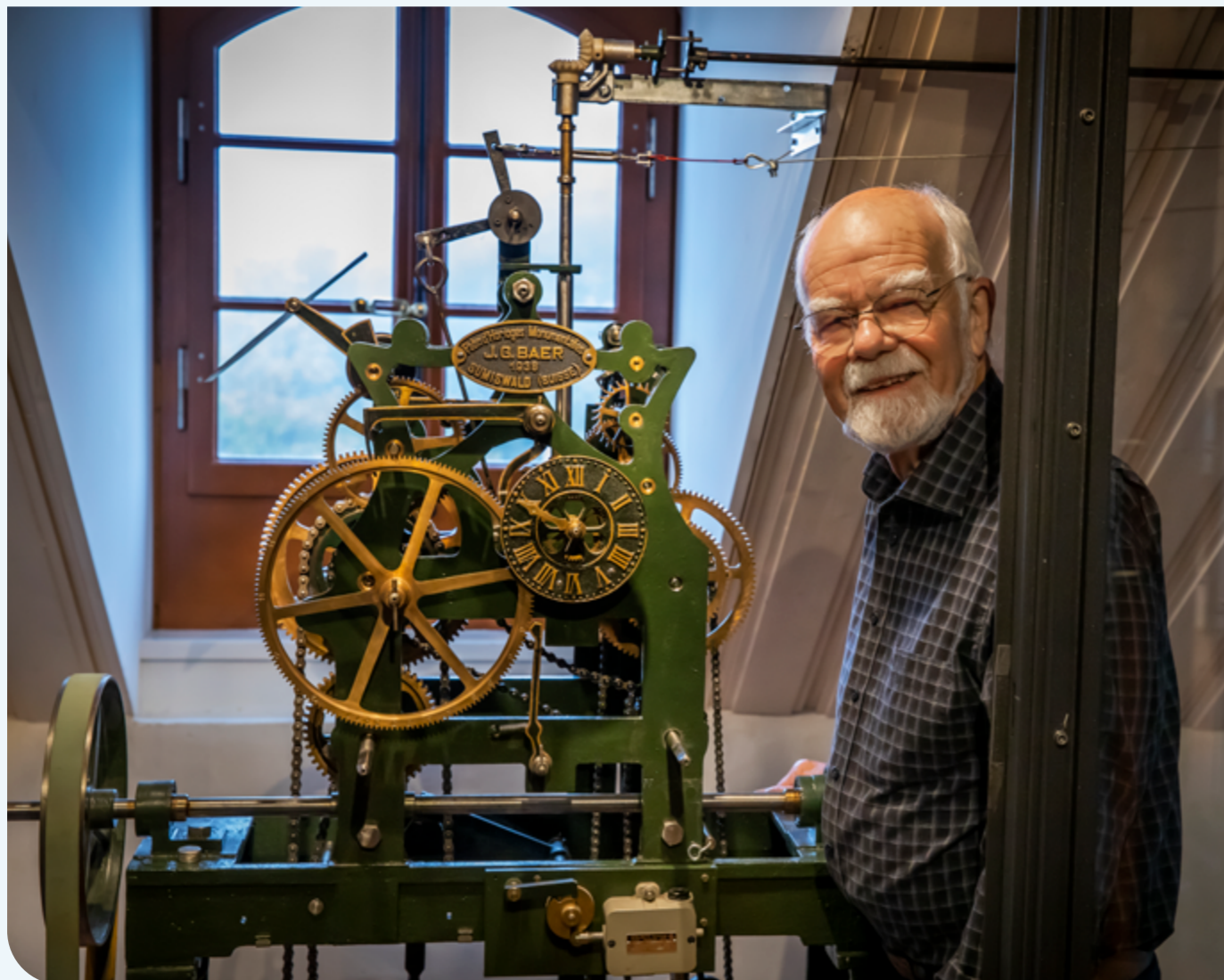
Nous profitons de cette occasion pour vous souhaiter de magnifiques fêtes de fin d'année, un Noël chaleureux, et vous adressons tous nos meilleurs vœux pour 2023. ■

Guy Lavorel, Maire  
Marc Truan, Adjoint

LA PENDULE DE LA MAIRIE

# UNE BELLE HISTOIRE HORLOGÈRE

L'imposante pendule de la Mairie de Troinex bat le rythme du quotidien des élus municipaux. S'y reflète le minutieux savoir-faire horloger de l'Emmental, tandis que Paul Buclin, enfant de la commune et grand spécialiste, veille avec amour au fonctionnement optimal de ce beau garde-temps.



«Je vous parle d'un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître». Étonnamment, c'est la chanson de Charles Aznavour qu'on a envie de fredonner en parcourant l'histoire de cette majestueuse pièce horlogère qui plonge ses racines dans la vallée de l'Emmental, à l'aube du XX<sup>ème</sup> siècle. Ce n'est pas Montmartre, bien sûr, qui accroche ses lilas dans ces collines bernoises, berceau d'un valeureux savoir-faire dévolu aux pendules, horloges de clocher et horloges monumentales. C'est dans la commune de Sumiswald plus précisément que la fabrique G.J. Baer s'active depuis 1903 à donner ses lettres de noblesse à ce secteur spécialisé. Aujourd'hui modernisée, elle laisse derrière elle des pépites, comme cette pendule mécanique datée de 1938, qui, depuis, sonne les heures et demi-heures à la Mairie de Troinex.

## De l'école à la mairie

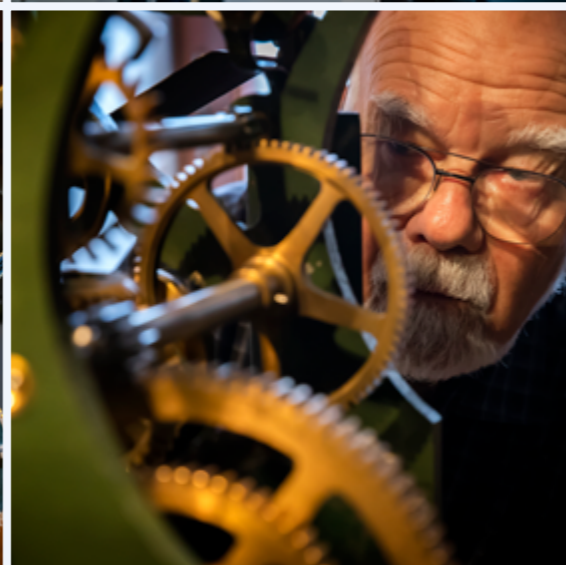
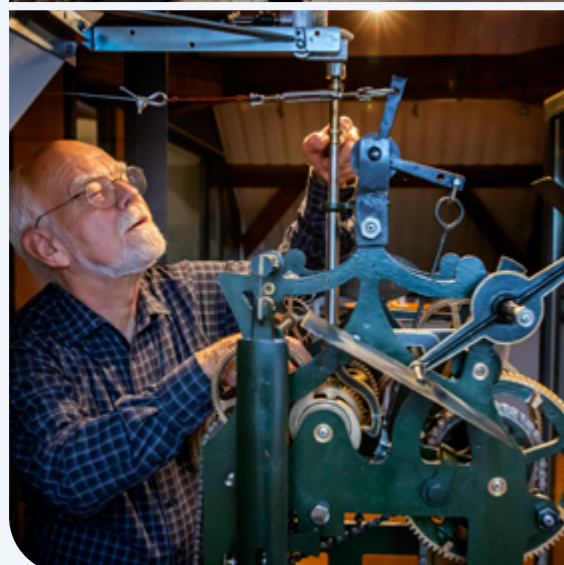
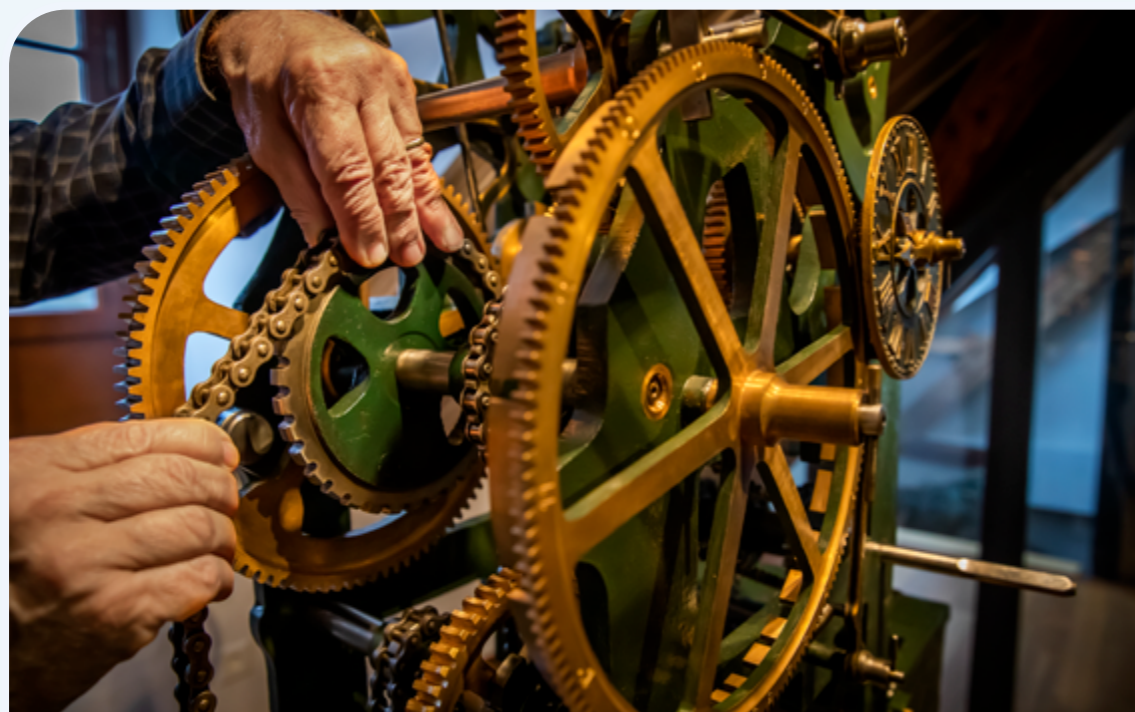
D'abord installée dans l'ancienne école qui sera démolie en 1968, l'horloge sera ensuite transférée au chemin de la Grand-Cour 8, au cœur de Troinex, dans une petite bâtisse d'habitations qui sert également d'école. Après avoir été transformée, réhabilitée et inscrite à l'inventaire du patrimoine bâti, la «Maison de l'Horloge», comme on l'appelle dès lors, devint la Mairie, en 2004. Cette dernière était jusqu'alors installée dans une maison voisine, la maison Descarre, qui fut elle-même convertie en logements. Les travaux de la future Mairie ont été menés selon le concept du bureau d'architectes Frei Stefani, mandaté sur concours. Un concept quelque peu révisé. Alors membre du jury et adjoint du maire, Paul Buclin s'en souvient bien. «Le projet choisi n'était pas lauréat. Retenu toutefois sur quatre propositions concurrentes pour ses qualités, il a subi les modifications nécessaires au maintien de l'imposante pièce qui obstruait le passage de l'ascenseur au dernier étage, sous les toits, là où se tient la salle du Conseil municipal. De 110 cm sur 150, y compris son chevalet, et pesant plus de 200 kilos, le garde-temps, quant à lui, n'a été déplacé que de quelques mètres.»



L'horloge à son ancien emplacement, avant la rénovation du bâtiment.

## Mains d'or

L'entretien dans les règles de l'art de la pendule mécanique à remontage électrique sera d'abord assuré par Hermann Wittwer, ancien garagiste de Troinex et habile mécanicien. Ingénieur, horloger et gnomoniste, auteur de «La Mécanique Sentimentale» et de plusieurs ouvrages sur l'horlogerie, René Béguin lui succèdera. «J'ai beaucoup appris aux côtés de ce fin connaisseur en matière d'horloges monumentales. Ensemble, nous avons aussi veillé sur l'horloge de la Mairie de Plan-les-Ouates», explique Paul Buclin qui, après l'avoir secondé quelques temps, a pris la relève et assure l'entretien et la révision de l'horloge troinésienne depuis une vingtaine d'années. Huilage, interventions en cas de panne ou réglage de renvois d'angle liés à d'infimes variations de position de la pièce contre la paroi, calage de poids, changements d'heures: l'horloger prend grand soin de cette pièce dont l'esthétique, toute habillée de fonte peinte en vert, recèle un système de remontage spécifique, conçu de telle sorte que lorsque le poids de la sonnerie descend, il entraîne automatiquement le remontage du poids du mouvement.



## LE TEMPS SELON PAUL BUCLIN

A 73 ans, Paul Buclin garde ses passions intactes. Enfant de Troinex, vivant toujours dans la maison familiale de ses ancêtres, il a été conseiller municipal de 1991 à 1999 avant d'être adjoint du Maire pendant douze ans. Le temps ? « J'ai beau travailler dans le temps, je ne suis pas fichu de connaître l'heure par cœur ! Car la perception du temps, c'est d'abord une question d'intuition, une question d'émotions, et ce lien intime avec la durée n'est pas mesurable. » « Le temps, ajoutait-il en souriant, c'est aussi le bon temps que l'on prend. » Comme pêcher au bord de la Drize, loisir auquel il n'a jamais cessé de s'adonner, ou comme autrefois, façonnant avec talent le grand art horloger de Rolex, puis, quelques années plus tard, de Patek Philippe, où il travaillera de 1973 jusqu'à sa retraite, en 2014.

Assidu à son établi, rêvant du temps parfait, ce maître horloger diplômé de l'Ecole d'horlogerie de Genève assemble les composants de créations virtuoses qui rivalisent d'inventivité et de tradition d'excellence. Un esprit propre à la haute horlogerie qui s'exprimera à travers de nombreuses complications, dont le Calibre 89, la montre de poche la plus compliquée de Patek Philippe, sortie en 1989 pour les 150 ans de la mythique manufacture genevoise. « Il aura fallu

près de dix ans pour créer et fabriquer cette pièce qui compte trente-trois complications », se souvient-il, soit neuf de plus que l'iconique légendaire Supercomplication Henry Graves, créée en 1933.

En 1964, la maison horlogère inaugurait son nouveau bâtiment moderne à la rue des Pêcheries, dans le quartier de la Jonction. En poste une décennie plus tard, Paul Buclin se rappelle l'époque. La lumière dans les ateliers, côté sud, l'esprit de « famille », l'atmosphère aimable, la sonnette pour la pause et le thé servi dans des tasses. « J'ai connu la direction successive de deux patrons, Henri Stern, puis son fils, Philippe. J'ai vécu l'évolution des moyens de fabrication. Aujourd'hui, c'est Thierry Stern qui maintient Patek Philippe à l'avant-garde, en optimisant sans cesse la fiabilité et la qualité des garde-temps d'exception. » Paul Buclin conserve quelques montres anciennes qui mêlent son goût pour les belles mécaniques à son plaisir d'esthète. Il a aussi fait don à l'EMS Résidence de Drize, lors de son ouverture en 2011, d'une horloge monumentale du Jura français, datée de 1860. Passé du très haut niveau de savoir-faire dans l'infini petit à la fine expertise de mécaniques monumentales, le brillant horloger avoue être très attaché à la pendule de Troinex. ■

## UNE PAGE SE TOURNE

# MERCI BÉATRICE!

Le 30 septembre 2022, Béatrice Hirsch, appelée à de nouvelles responsabilités au niveau professionnel, a quitté son poste d'adjointe au Maire.



Nous tenons ici à remercier vivement Béatrice pour son engagement en faveur de Troinex durant toutes ces années passées au sein de l'Exécutif communal. Elle est entrée en fonction en juin 2017 et a été en charge de domaines importants comme les affaires sociales, la petite enfance et la jeunesse, ainsi que la culture. Béatrice a ainsi participé très activement au lancement et à la réalisation de différents projets. Nous citerons en particulier le projet de crèche dans lequel elle s'est beaucoup impliquée et que nous nous réjouissons d'inaugurer en septembre 2023, tout en espérant que Béatrice pourra être présente lors de cet événement.

D'autres actions ont été suivies et développées par Béatrice, comme l'accompa-

gnement des jeunes, le soutien apporté aux aînés ou encore la mise en place d'une politique sociale par, notamment, l'engagement d'une coordinatrice sociale et le lancement d'une étude sur les prestations offertes par la commune et les besoins pour les années à venir.

Nous avons beaucoup apprécié le travail et la collaboration avec Béatrice et avons pu compter sur ses compétences et sa grande expérience politique. C'est avec regret, mais en comprenant parfaitement la nouvelle orientation prise dans sa vie professionnelle, que nous lui disons merci et que tous nos vœux l'accompagnent. ■

Guy Lavorel, Maire  
Marc Truan, Adjoint

## STATIONNEMENT

## BIENTÔT UNE NOUVELLE RÉGLEMENTATION

Depuis plusieurs années, la Mairie suit attentivement la problématique du stationnement dans la commune.

En 2013, une étude avait été commandée à un bureau spécialisé dans la mobilité qui révélait que, malgré la présence en moyenne d'une quinzaine de véhicules «ventouses» sur l'ensemble du territoire communal, le nombre de places de parking était suffisant et que la situation ne nécessitait pas de prendre des mesures de réglementation du stationnement.

En raison notamment de l'introduction du système de macarons dans de nombreuses communes voisines ces dernières années (à Carouge, Bardonnex, Veyrier, etc.), la «pression» s'est accentuée et la mairie est régulièrement sollicitée par des habitants qui se plaignent de la situation. Une mise à jour de l'étude de 2013 a donc été commandée et les nouveaux résultats ont révélé une augmentation sensible du nombre de véhicules

stationnés dans les différents quartiers de la commune, que ce soit des voitures à plaques genevoises ou françaises, des véhicules utilitaires ou encore des remorques.

Les autorités communales ont donc décidé de réglementer la durée du stationnement et d'introduire le système du macaron dans une grande partie du territoire de la commune (voir plan ci-dessous). Quelques secteurs, indiqués par les points rouges sur le plan, feront l'objet de règles particulières (par exemple zone bleue 1 heure) en raison de la présence de commerces ou d'autres activités à proximité.

Cette nouvelle réglementation entrera en vigueur au début de l'année prochaine (probablement en mars ou avril) et une information complète sur le fonctionnement du système du macaron sera donnée le moment venu. Ces informations sont déjà disponibles sur le site internet de la Fondation des Parkings: [www.geneve-parking.ch](http://www.geneve-parking.ch), rubrique «stationnement sur la voie publique». ■



### LES ECHOS DES DERNIÈRES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici les décisions et dossiers traités lors des dernières séances du Conseil Municipal.



Les membres du Conseil Municipal et Exécutif de la commune de Troinex.

#### SÉANCE DU 16 MAI 2022

La Mairie a informé le Conseil municipal sur les contrôles effectués par la police municipale de Veyrier au chemin Jacques-Ormond, en lien avec l'interdiction de tourner à gauche depuis la route de Pierre-Grand. En 2022, trois séries de contrôles ont été effectués (en janvier, février et fin avril/début mai) au cours desquels 42 amendes d'ordre ont été infligées (11 en janvier, 12 en février et 19 en avril/mai). De tels contrôles se poursuivront dans les prochains mois.

Le Conseil municipal a désigné les membres du Bureau pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2022 au 31 mai 2023 :

- Présidente : Mme Christine Tomassi
- Vice-Président : M. Jérémy Annen
- Membres : Mme Véronique Hirsch, M. Jean Berthet et M. Alexandre Moraga

Le secrétaire (M. Olivier Niederhauser) et la vice-secrétaire (Mme Dominique Schupbach) ont par ailleurs été reconduits dans leurs fonctions.

Le Conseil a approuvé, sur proposition de la commission des finances, les comptes 2021 de la commune. Le compte de résultats boucle avec un excédent de revenus de CHF 847'982, les charges s'élevant à CHF 9'754'259 et les revenus à CHF 10'602'241.

#### SÉANCE DU 16 JUIN 2022

Le Conseil municipal a voté les délibérations suivantes :

- Approbation des comptes 2021 de la Fondation intercommunale de Bardonnex, Carouge et Troinex pour le logement des personnes âgées, et de l'Association de l'EMS Résidence de Drize.

- Vote d'un crédit de CHF 105'000.- destiné à financer les travaux de remplacement du comptoir et des vitrines réfrigérées de la boulangerie/tea-room « Aux délices de la Grand-cour ».

- Vote d'un crédit de CHF 51'000.- destiné à financer un mandat d'analyse de la politique sociale de la commune.

La Mairie a informé le CM de l'ouverture prochaine de l'atelier de Malbine au public. C'est l'association Art for Help, créée il y a plusieurs années par la sculptrice, qui est à l'origine de ce projet de réhabilitation de cet atelier et de son ouverture au public. Des visites seront organisées deux dimanches par mois à partir du mois de septembre.

#### SÉANCE DU 19 SEPTEMBRE 2022

Le Conseil municipal a pris connaissance d'une pétition signée par 65 personnes, sans compter les listes de signature encore en circulation, intitulée « Contre le centre de tri-déchetterie provisoire (et définitif?) prévu par la commune de Troinex » (projet de déchetterie au chemin Dottrens). Le CM a décidé à l'unanimité de renvoyer cette pétition à la commission Développement durable et infrastructures.

La Mairie a présenté Mme Nolwenn Bocquet, nouvelle secrétaire générale qui est entrée en fonction le 1<sup>er</sup> septembre et qui remplacera M. Olivier Niederhauser lorsque celui-ci prendra sa retraite, l'année prochaine. Mme Bocquet reprend également la fonction de secrétaire du Conseil municipal, pour laquelle elle est élue par acclamations.

Le Conseil municipal a procédé à la nomination des président·e·s et vice-président·e·s des locaux de vote pour l'année 2023, soit :

- Présidente : Mme Olivia Manzin
- Vice-Président : M. Alexandre Moraga
- Suppléant de la Présidente : M. Grégoire Odier
- Suppléant du Vice-Président : M. Sébastien Bourqui.

#### SÉANCE DU 17 OCTOBRE 2022

Le CM a voté les crédits suivants :

- CHF 63'000.- destinés à l'achat d'un véhicule électrique pour le service des espaces verts et voirie, en remplacement d'un ancien véhicule.
- CHF 290'000.- destinés à l'installation de panneaux solaires sur la toiture de la salle des fêtes.

Le Conseil municipal a par ailleurs approuvé la constitution des servitudes suivantes :

- Une servitude d'usage sur la parcelle n°10861 propriété de l'église protestante (qui correspond au nouveau tracé du chemin Lullin aménagé dans le cadre du projet de crèche et de restaurant de la zone sportive), et le versement d'une indemnité unique de CHF 250'000.-.
- Une servitude de passage public à pied et à vélo sur la parcelle n°11325 propriété de 3N Investissements SA (servitude de passage public pour les piétons et les cyclistes dans le futur quartier du Parc des Crêts). ■

#### CALENDRIER DES SÉANCES DE L'ANNÉE 2023

- Lundi 6 février
- Lundi 13 mars
- Lundi 24 avril
- Lundi 15 mai
- Lundi 19 juin
- Lundi 18 septembre
- Lundi 16 octobre
- Lundi 13 novembre
- Lundi 11 décembre

**Toujours à 20h à la Mairie**

**LA BIBLIOTHÈQUE**

Chaque trimestre, un habitant de Troinex nous raconte son goût pour la lecture, nous parle de la bibliothèque et nous présente ses livres « coups de cœur ». Véronique Monney, la responsable de la bibliothèque, nous propose aussi sa sélection saisonnière.

**LES LIVRES ONT LA PAROLE**

# DES LECTURES À METTRE SOUS LE SAPIN

**LES COUPS DE CŒUR DE VÉRONIQUE MONNEY**

« **Les enfants de l'Escalade** », écrit par **Olivier May**, illustré par **Ariane Delrieu**

Enseignant à Genève spécialisé en archéologie et histoire, Olivier May réussit le défi de proposer un roman mêlant histoire suisse et fiction. Il est aussi l'auteur de « La Suisse en 15 femmes », et dans la collection « Un fabuleux destin » : Roger Federer, Henri Dunant, La famille Piccard.



« **La nuit de l'Escalade** », aux éditions **Auzou Suisse**

En décembre 1602, les habitants de la cité genevoise, assiégée par les troupes de Savoie, se révèlent d'habiles défenseurs.



« **Blanc** », de **Sylvain Tesson**, aux éditions **Gallimard**

L'auteur nous emmène dans son univers personnel et donne à voir ce que nous ne verrons peut-être jamais, donne à repenser la place de l'homme malmenée par la civilisation actuelle. Une lenteur riche qui se conquiert pas à pas, un silence enveloppant où l'on entend la vie s'écouler sans temps calculé, une méditation jouissive. Un blanc nuancé, un blanc purifiant.



« **Pleine Brume** », d'**Antoine Guilloppé**, aux éditions **Gautier Langerneau**

Des yeux s'ouvrent sur un bois endormi. Un animal avance dans la brume matinale. Le monde dort encore... Le voyage au cœur de la forêt commence. Un livre tout en calques et papiers découpés pour retrouver la magie de l'univers d'Antoine Guilloppé.

**LIVRES DE SAISON**

« **Joyeux Noël, Petit Hérisson!** »

écrit par M. Christina Butler, illustré par Tina MacNaughton, aux éditions Milan Jeunesse



« **Martin sait tout sur Noël** »

écrit par Till The Cat, illustré par Carine Hinder, aux éditions Hachette Enfants



« **Le Livre du Soupçon** »

Les enquêtes de Maëlys, Tome 15, écrit par Christine Pompéi, illustré par Raphaëlle Barbanègre, aux éditions Auzou Suisse



« **Noël à la charmante Librairie** »

écrit par Jenny Colgan, aux éditions Prisma

**HORAIRES DE FIN D'ANNÉE**

Vacances du samedi 24 décembre au lundi 2 janvier 2023

Reprise le 3 janvier 2023 selon les horaires habituels :

Mardi : 15h30 - 18h30 ; Mercredi : 9h30 - 12h30 et 15h30 - 18h30 ; Vendredi : 15h30 - 18h30 ; Samedi : 9h30 - 11h30



ASSEMBLAGE'S festival

## 11<sup>ÈME</sup> ÉDITION: SURPRISES, MAGIE ET IMPRÉVUS



Le cabaret des illusionnistes.

Humour, danse, envolées virtuoses et magie étaient au rendez-vous de cette édition 2022 d'Assemblage's. Les imprévus de dernière minute aussi: convalescence prolongée sur ordre médical d'un artiste une semaine avant l'ouverture du festival, comédien hospitalisé quelques jours avant, danseur accidenté la veille d'une représentation ou déclenchement inopiné d'une alarme en pleine représentation. Bref, ce joli condensé des risques liés à un festival des arts vivants nous a contraints, bien malgré nous, d'annuler la soirée du jeudi, de modifier et d'adapter celle du vendredi et d'improviser en plein spectacle le dimanche après-midi.

Malgré ces aléas, cette 11<sup>ème</sup> édition à cœurs ouverts fut un succès: salle pleine, public visiblement ravi par le programme et la cuisine, compagnies invitées séduites par l'accueil qui leur a été réservé.

Un tout grand merci au public et aux artistes pour leur compréhension et leur faculté d'adaptation, aux bénévoles et aux professionnels de la technique pour leur engagement et, bien sûr, aux autorités et au personnel de la commune pour leur précieux et fidèle soutien. ■

Pour le comité d'organisation,  
Patrick Hess, Directeur

**Rendez-vous l'année prochaine, du 5 au 8 octobre 2023!**

Rejoignez l'équipe des bénévoles: ☎ 079 407 58 84 ✉ [comite@assemblages.ch](mailto:comite@assemblages.ch)



Gilles Apap et colors of invention.



La compagnie Julio Arozarena.



Le cabaret des illusionnistes.



Le restaurant du festival.



Peter Shub.



Strange Comedy.

### LES GENS QUI FONT TROINEX

Chaque trimestre, découvrez dans cette rubrique une série de portraits de gens qui font la commune de Troinex : hommes ou femmes, qu'ils soient publics ou anonymes, commerçants, médecins, artisans, sportifs... ils ont tous leur singularité et participent à la diversité de notre commune. C'est l'occasion de découvrir des personnages parfois étonnants qui nous font partager leurs passions et leur manière bien à eux de vivre à Troinex.



Margherita del Balzo, 7<sup>ème</sup> personnage de notre série de portraits *Les gens qui font Troinex*.

#### PORTRAIT DE MARGHERITA DEL BALZO

# TRAJECTOIRES DE PAPIER

**D'un continent à l'autre, Margherita del Balzo dessine les chapitres de sa vie sur un papier fabriqué par ses soins. Un matériau que l'artiste change aussi en «Marsillons», une monnaie alternative locale.**

Elle a enfermé son compagnon pour éviter qu'il ne nous effraie. Barral est un bouvier bernois, protecteur invisible de ce grand corps de ferme où se côtoient plusieurs vies,

au milieu des poules et des œuvres. Chez Margherita del Balzo, l'alliage des matières fascine. Le bois de l'ancienne grange abrite un atelier de verre dans lequel l'artiste étale de larges plaques de papier et ses travaux en cours. «Je suis une gardeuse». Margherita ne laisse aucune chute au hasard. Ce papier est précieux, non seulement parce qu'elle le fait elle-même (elle nous montrera chaque étape de fabrication), mais parce que tout sert un nouvel usage, comme le fai-

saient jadis les chiffonniers. On aura vite oublié le panneau «chien méchant», happés par d'impressionnants tableaux organiques où s'entremêlent des arbres et des racines.

D'ailleurs, les siennes sont italiennes. Et pour comprendre ce qui a mené Margherita à fabriquer les «Marsillons» - une monnaie alternative circulant dans les communes de Troinex et Veyrier, sous forme de pièces uniques peintes par ses traits (voir p.21) - il faut avoir écouté le récit de ses multiples vies. Elles sont faites de départs, de longs chapitres dans des espaces déterminants. Adolescente, pendant les années de plomb, elle quitte sa Rome natale avec ses sœurs aînées pour étudier aux Etats-Unis. Très tôt, elle y rencontre son futur mari. Ils ont 15 ans. Ils se retrouveront à Paris. Elle y entre aux Beaux-Arts, avant de se marier. «À l'époque je faisais des trompe-l'œil pour faire bouillir la marmite». Après deux expériences aux Philippines, son mari se forme à l'économie du développement, puis obtient un poste au Burkina Faso. Margherita est enceinte de leur troisième enfant. Toute la famille part pour Ouagadougou. Ils y resteront sept ans.

#### Le Sahel et l'amour pour le papier

«Je me retrouve dans un espace aride, où il n'y a pas de support pour dessiner». Seuls des arbres apparaissent, tout à coup, comme d'étranges survivants. Margherita fabriquera son papier elle-même. «Sur ces étendues d'herbes sèches à perte de vue, on s'habitue à distinguer les endroits veloutés, d'autres plus rêches». Le papier prend l'aspect du milieu qui le compose. Margherita peaufine ses techniques de fabrication. Avec son acolyte, Michel, elle récolte la matière qui servira désormais de support à l'ensemble de son travail. «C'est une histoire d'amour. Quand vous dessinez sur un papier comme cela, il est impossible de revenir en arrière, sur du blanc industrialisé. Il y a déjà une histoire, un geste, un mouvement organique, rien qu'avec l'eau qui coule et dépose les fibres de façon unique

sur le tamis. Quand je dessine un croquis, le papier a aussi son mot à dire ! »

#### Vers l'Asie

Fin de mission. C'est l'expatriation familiale au Cambodge. « Quitter le Burkina était un arrachement. J'étais attachée à ces terres, et localement très implantée. J'ai fait de nombreuses expositions, rencontré beaucoup d'artistes et même monté des cours pour les Beaux-Arts de Ouaga. J'étais habitée par ce sens de l'accueil burkinabé, leur façon de vous inclure ». La vie collective était particulièrement forte, contrastant avec Phnom Penh, plus difficile d'accès culturellement, où « l'histoire douloureuse du pays se sentait ». Mais ce nouvel épisode, qui durera cinq ans, est tout aussi riche en production artistique. Margherita del Balzo recrée une fabrique de papier avec « Monsieur Kim ». Elle dessine en s'inspirant des temples d'Angkor. Un travail entamé des années auparavant autour de sa relation à son grand-père se voit même publié en langue khmer.

#### Bangkok, accumuler les nostalgies

Un nouveau départ, en Thaïlande, fera transition plus brève avec l'imminent retour en Europe. Sur place, son mari évalue l'impact des projets humanitaires liés au tsunami. Mais durant cette période urbaine tentaculaire, Margherita continuera de venir chercher son papier maison au Cambodge. « À Bangkok, j'étais à sec artistiquement. Je crois que je n'avais plus envie de tout recommencer, j'accumulais les nostalgies ». Elle se rappelle gribouiller des formes étranges et automatiques, les yeux fermés. Bien des années plus tard, dans leur maison de Troinex, elles les ressortira pour en relier les lignes durant le confinement. Ces abstractions deviennent alors une sorte de langage sacré, des « FORMES ESSENTIELLES » qui composent aujourd'hui l'exposition qu'elle partage avec la sculptrice Christel Onstein. L'évènement a lieu ce mois de décembre et janvier à la ferme, régulièrement ouverte au public.

**BIO EXPRESS**

- 1962 Naissance à Rome
- 1970-1977 Études à l'Institut St Dominique de Rome
- 1978 Baccalauréat au lycée français de San Francisco
- 1987 Diplôme des Beaux-Arts de Paris en dessin
- 1988 Mariage avec Gabriel Pictet
- 1990/1992 Naissances de ses fils Mariano et Raimondo
- 1997 Départ pour le Burkina Faso
- 1998 Naissance de sa fille Praxède
- 2004 Arrivée au Cambodge
- 2011 Installation à la Ferme de Marsillon à Troinex

**Retour aux sources**

« Je me suis d'abord raccrochée au sens que mon mari portait avec lui, par ce retour dans son village d'origine », précise Margherita, en racontant l'arrivée en 2011 sur les terres familiales de son époux. L'ampleur de cet espace est un coup de cœur. Margherita s'inspire du paysage. L'eau de source fait revivre son papier. Le couple s'ancre vite sur ces terres qu'exploitent déjà les Bidaux, agriculteurs bien connus de la commune. Et c'est à l'évocation des valeurs de cette famille avec qui ils partagent désormais le quotidien que l'on comprend ce qui cimentera le long parcours qui les a menés jusqu'ici : l'attachement au lien de communauté. Il est célébré jusqu'à l'invention d'une monnaie pour échanger différemment. « Vous savez, vivre ici n'est pas seulement un rêve en commun. Un mariage, s'il marche, peut durer toute une vie. Mais il s'agit là d'un mariage de familles, sur plusieurs générations. » Cet esprit communautaire bénéficie aujourd'hui à plusieurs déplacées ukrainiennes. Dans ce lieu de vies autonomes, on ouvre, on par-



tage autrement. Margherita Del Balzo revient tout juste d'Italie. « C'est ma maison, là-bas. Troinex aussi. Vous aurez compris que j'ai toujours eu plusieurs chez-moi. »

**PROCHAINE EXPOSITION  
(Décembre 2022 à Janvier 2023)**

FORMES ESSENTIELLES, avec la sculptrice Christel Onstein. Plus d'infos :

✉ [margheritadelbalzo.com](mailto:margheritadelbalzo.com)  
 📱 @fermedemarsillon

## LES MARSILLONS, UNE MONNAIE DE PROXIMITÉ

**Margherita del Balzo, vous peignez aussi de l'argent...**

En quelque sorte, oui ! Cela fait quatre ou cinq ans que ce projet est en place. Mon mari économiste en a eu l'idée. Moi, j'ai commencé à faire les prototypes de billets peints à la main, avec mon papier. Les marsillons sont devenus des pièces uniques de différentes valeurs. Ces billets d'un autre genre rappellent à la fois l'idée d'indépendance alimentaire et l'identité locale, les valeurs de la vie paysanne.

**Concrètement, comment fonctionne cette économie alternative ?**

C'est une « slow money », comme l'on parlerait de « slow food ». Le Marsillon symbolise cette autre manière de considérer l'échange, la confiance. C'est totalement en accord avec l'esprit de communauté. C'est aussi une façon de soutenir nos producteurs locaux et revitaliser nos communes. L'utilisateur se procure un marsillon tel un objet à valeur artistique et peut l'utiliser pour acheter certains produits - notamment de la ferme - comme la viande, le poulet, la farine, le vin, dans les espaces qui partagent cette philosophie.

**Où peut-on les trouver à Troinex ?**

Localement, le Marsillon est indexé au franc suisse. Chaque billet est unique et produit artisanalement. Il y a environ CHF 30'000.- de Marsillons en circulation à Troinex et Veyrier. Plusieurs commerces et restaurants participent au projet, comme la Maison Forte, L'épicerie de Troinex, le restaurant Franco-Suisse, la Chaumière, la fleuriste Kashia Daniel, Les frères Forster, menuisier et plombier, Les Jardins de Trajets. Vous pouvez vous les procurer ici à la ferme, via le site internet mais aussi à la Mairie, qui soutient le projet.

Plus d'infos sur la monnaie : [marsillons.ch](http://marsillons.ch) ■



Une journée de Margherita à Troinex.

FERME DE LA CROIX-ROUGE GENEVOISE

# UN PROGRAMME POUR LES JEUNES



« Inserres » est une exploitation agricole de la Croix-Rouge qui se trouve sur la commune de Troinex, dans la zone maraîchère au pied du Salève (voir l'article « L'agriculture contre la rupture » dans le TROIMAG de décembre 2021).

**Tu as entre 18 et 25 ans, tu n'as ni formation ni travail ?**

La ferme de la Croix-Rouge genevoise « Inserres » t'accompagne dans une reprise de rythme et une orientation professionnelle personnalisée.

Pour plus d'information veuillez-vous adresser à Diane Casutt responsable du programme :

✉ [d.casutt@croix-rouge-ge.ch](mailto:d.casutt@croix-rouge-ge.ch)

☎ 076 340 58 73



DROIT DE VOTE

## LES JEUNES DÉBATTENT DE LEURS DROITS ET DEVOIRS POLITIQUES

L'entrée est discrète, mais bien visible à chaque fois que l'on gravit la petite montée pour se rendre à l'école depuis le chemin Emile-Dusonchet. En franchissant la porte, on pénètre dans le local des jeunes. On entre alors dans une petite salle équipée d'une cuisine, qui avoisine l'ancienne salle de gym de l'école primaire. Au sous-sol, une vaste salle de jeu est remplie par des canapés, un babyfoot et une table de billard.

C'est dans ce local qu'une vingtaine de jeunes âgés de 12 à 22 ans se sont retrouvés, le 7 octobre dernier, pour une soirée débat intitulée « Le vote : un droit ? Un devoir ? ».

Dans le cadre de la semaine de la démocratie, les TSHM (Travailleurs sociaux hors murs) ont organisé un débat sur le thème du droit de vote. Animée par la jeune Irène, 15 ans, la soirée s'est bien déroulée. Même le maire, M. Guy Lavorel, s'est présenté pour l'occasion. Plusieurs questions, telles que « Faut-il accorder le droit de vote dès 16 ans ? » ont permis de lancer les échanges. D'ailleurs, lorsque l'on demande si le vote devrait être obligatoire, l'unanimité s'accorde pour dire que le rendez-vous aux urnes devrait être imposé par la loi, comme cela se fait déjà dans le canton de Schaffhouse (sous peine de recevoir une amende de six francs).

« Les jeunes ont bien joué le jeu du débat, même si parfois c'était un peu cacophonique. (...) Mais de manière générale, cette soirée est un franc succès ! » nous explique Sandrine Queiroga, responsable des TSHM Salève.

Elle relève aussi l'importance de donner la parole aux jeunes générations : « La jeunesse était bien présente vendredi soir ! Les

jeunes ont des choses à dire, il suffit de leur donner l'espace pour s'exprimer ».

L'évènement s'est poursuivi autour de hot dog offerts par les travailleurs sociaux. Divers jeux de société et d'arcade ont conclu la soirée.

Au vu du succès rencontré par l'évènement, les TSHM annoncent vouloir réitérer ce genre d'évènement. Restez donc informé-es : le prochain rendez-vous entre jeunes ne saurait tarder ! ■



## JOURNÉE À PIED À L'ÉCOLE

## M. MAURO POGGIA SERPENTE LES RUES EN FAVEUR DE LA MOBILITÉ DOUCE

Le 16 septembre dernier, à l'occasion de la 18<sup>ème</sup> journée internationale à pied à l'école, le pédibus de Troinex s'est rendu à destination accompagné d'une joyeuse fanfare.

Dès 7h30, la troupe Lèchebéton a fait résonner accordéons, percussions et autres instruments à vent sur le tracé de la ligne 21. Partant du chemin de Drize, pour ensuite rejoindre le chemin Saussac, le chemin Dottrens et *in fine* l'école, le cortège a terminé sa course sur le parking de l'Église catholique. À cet endroit, des boissons chaudes et des croissants ont été offerts aux enfants.

M. Mauro Poggia, Président du Conseil d'État genevois, a également fait l'honneur

de sa présence. Après avoir déambulé au côté des enfants du pédibus, il a prononcé un bref discours encourageant tous les enfants à se rendre à pied à l'école pour des raisons environnementales, de santé et de sécurité. M. Marc Truan, adjoint au maire, en a aussi profité pour remercier le pédibus de Troinex, et particulièrement Mme Yolanda Drissi qui accompagne tous les jours les enfants à l'école. Une manifestation qui, nous l'espérons, saura convaincre les enfants de rejoindre l'école à pied! ■



## ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

## TROINEX FERA ÉGALEMENT SA PART



Comme toutes les communes genevoises, Troinex va mettre en œuvre les différentes mesures d'économies d'énergie recommandées par le Conseil d'Etat. Citons notamment le chauffage des bâtiments administratifs et des locaux scolaires à 20°, le chauffage des salles de sport à 17° ou encore l'extinction de l'éclairage nocturne des bâtiments publics.

Relevons deux autres mesures qui seront plus particulièrement visibles pour la population:

- **L'extinction de l'éclairage public dans les rues de la commune entre 1h et 5h**

Il s'agit d'une mesure déjà appliquée par de nombreuses communes suisses ou françaises et que Troinex avait décidé de mettre en œuvre, à titre d'essai, dans le cadre de son plan lumière. Toutes les communes genevoises se sont entendues pour préconiser l'extinction nocturne des chemins communaux selon un horaire uniforme (1h à 5h). Pour des raisons techniques, cette mesure ne pourra être mise en œuvre que dans les premières semaines de 2023, les SIG devant intervenir dans chaque commune pour programmer l'extinction des luminaires.

- **La commune renonce aux décorations lumineuses de Noël cette année**

Afin de suivre l'invitation du canton à la sobriété en matière d'illuminations de Noël, la commune a décidé de n'installer aucune décoration lumineuse cette année, à titre d'exemplarité. Les sapins de Noël, toujours magnifiquement décorés par M. Delpiano, seront bien sûr présents aux emplacements habituels (place de la Mairie, Ferme Rosset et chemin Dottrens).

Cependant, les illuminations ne seront pas totalement absentes en cette fin d'année puisque nous vous proposons, du 13 au 23 décembre prochains, de venir participer à l'éclairage de la place de la Mairie à la force de vos mollets! (voir encadré ci-contre). ■



### UNE IDÉE LUMINEUSE

En cette période particulière, chacun est conscient de la nécessité de réduire sa consommation énergétique. Vous regrettez cependant les belles illuminations de la période de Noël?

Votre commune a eu l'idée «lumineuse» de faire appel à des vélos-générateurs animés par la force musculaire pour éclairer un peu la place du village. Vous pourrez toutes et tous, quel que soit votre âge, vivre cette expérience novatrice et 0% énergivore du 13 au 23 décembre de 17h30 à 20h sur la place de la Mairie.

Venez participer à cette animation et pédaler pour économiser l'énergie!

René Bonard, association  
«Grand-parents pour le climat»

**LES PRODUCTEURS LOCAUX**

Mangeons bien, mangeons local!

Savourer le vrai goût des produits frais, des fruits et légumes cueillis du jour, c'est possible à Troinex! Parce que la meilleure alimentation est celle de proximité, nous vous proposons de partir chaque trimestre à la découverte des producteurs installés dans notre commune, ou à proximité, qui proposent des produits de qualité, la plupart certifiés bio.

**LE DOMAINE DU PETIT VEYRIER**

# BIEN PLUS QU'UNE AFFAIRE DE SAPINS

Depuis la route du Petit-Veyrier, impossible de rater le domaine. Sapins et moutons vous accueillent, cohabitant au nom d'une écologie tout à fait naturelle : les « Shropshire » sont la seule espèce qui dévore l'herbe sans jamais manger les futurs arbres de Noël. Mais ce n'est pas la seule curiosité des lieux. Entre humour et réchauffement climatique, on a parlé de ces trente hectares d'une étonnante diversité dans la cave à vin de Claude et Claudine Rosset, (et d'après son mari... Claudine est bien plus bavarde au marché).



L'équipe de gauche à droite : Kaltrina, Claude Rosset, Mme Rosset, Artan (en haut), Endie et Mathieu (en bas).



Le vin maison.

Vignes du domaine.

Les moutons Shropshire.

**Il est frappant de voir la diversité de ce que vous produisez ici sur le domaine...**

**Claude :** Nous exploitons ce domaine comme fermiers locataires depuis deux générations. Claudine est née dans la maison il y a 70 ans. J'ai le même âge et quand je suis arrivé en 1975, il y avait 80 hectares. Beaucoup de terrains ont depuis été vendus à la construction. Mais avec 30 hectares, croyez-moi, on a du travail sept jours sur sept, et la nuit à tour de rôle, en ce qui nous concerne. On cultive des fruits, des vignes et des sapins. Nous avons aussi une cinquantaine de moutons et une trentaine de vaches sur lesquelles il faut veiller.

**Vous vendez toute votre production à la ferme ?**

**Claudine :** Je vends nos produits directement à la Ferme Chavaz (voir numéro précédent) trois fois par semaine. J'aime beaucoup le contact vivant avec les clients là-bas. J'y ai un étal avec tous nos fruits de saison, les confitures et les sirops pour utiliser les productions du verger. Notre vin également et puis, assez périodiquement, lorsque l'on abat une bête – ce que l'on n'aime pas trop faire – on va vendre aussi cette viande au marché. Le reste est vendu à la ferme à une base de clients réguliers, sous forme de cartons de plusieurs kilos, ce qui nous garantit de ne rien gaspiller. Enfin, nous vendons au Petit-Veyrier notre production d'une dizaine de vins différents.

**Vous travaillez en bio ?**

**Claude :** Non, vous savez, je n'ai aucun label. J'ai plus de 65 ans, donc on ne touche

plus de primes agricoles. Mais je ne suis pas moins écolo que lorsque j'en touchais pour ça. En fait, la façon dont nous travaillons est écologique en soi. Par exemple, toutes nos variétés de pommes sont résistantes à la tavelure et autres maladies. Le raisin de table aussi résiste aux maladies. C'est notre approche. Comme on ne traite pas trop les carpocapses, il y a des dégâts mais on les assume. Ça me rappelle une anecdote d'un client qui nous demandait au marché si nos pommes étaient bio. Je lui ai répondu : « non, elles ne sont pas bio mais je ne mets aucun produit ». En en goûtant une rouge, il est tombé sur un ver. Il en a voulu 5 kilos!

**Vous venez de nous montrer, en plaisantant, des articles où l'on dit que vous cultivez aussi... de la mauvaise herbe ?**

**Claude :** Oui, nous faisons de la graine de mauvaises herbes! Pendant des années, je m'en débarrassais et maintenant - ironie du sort - je les cultive, comme les maraîchers le font pour les salades ou le rampon. Il faut bien que des gens s'occupent de ces graines qui servent la jachère des champs, celle des fleurs de ronds-points ou les bas-côtés des routes! Pour cela, nous avons un contrat avec la maison Schweitzer, à Thoune. Nous sommes d'ailleurs les seuls producteurs romands pour eux. Nous cultivons jusqu'à 60 graines différentes. C'est une culture complexe mais passionnante à faire pousser.

**La variété de ces productions doit exiger une sacrée organisation ?**

**Claude :** L'été nous sommes une dizaine, ma femme et moi y compris. Ce qui est impor-



Culture de sapins de Noël.

tant pour nous, c'est de travailler sur la durée avec nos collaborateurs. Cela nous permet de leur garantir du travail toute l'année. On tient à travailler avec les mêmes personnes, des gens polyvalents et compétents, sur la base de la confiance. Ce sont d'ailleurs des familles entières qui sont restées avec nous parfois quinze ans. Du coup, depuis le temps, cela fait moins de personnes qui se seront usées à la tâche.

### On est en pleine saison pour vos sapins de Noël! Comment fonctionnez-vous?

**Claude :** On élève les sapins depuis plus de 30 ans. Il y a toutes les tailles et une dizaine de variétés. On achète nos pieds à l'association des sapins de Noël, quand ils ont cinq ans et font 15 cm. On les plante. Les premières années sont lentes. Puis à partir d'une certaine hauteur cela va très vite. C'est là qu'il faudrait idéalement les vendre, mais maintenant tout le monde veut des petits sapins !

### Les gens vous les commandent ?

**Claude :** On livre les grands formats pour les communes. Mais notre particularité,

c'est justement que les clients viennent directement choisir leur sapin dans le champ. On leur coupe sur place. Cela commence dès novembre. Certains réservent très en amont, les prennent même en photo pour les retrouver, ou mettent une étiquette dessus pour être certains d'avoir celui qu'ils veulent. C'est même la guerre des étiquettes parfois ! Et vous n'imaginez pas le nombre de discordes dans les couples autour du sapin... Blague à part, on pourrait vendre dix fois plus de sapins, mais ils deviennent de plus en plus rabougris, jaunissent ou ne se regarnissent pas.

### À cause du climat ?

**Claude :** Le réchauffement climatique, vous savez, quand on travaille la terre on le vit de plein fouet ! Cela fait bien cinq ou six ans qu'on a du mal à les faire pousser. C'est évident qu'ils ne sont pas heureux. Ils ont trop chaud, même quand on les arrose. Si on voulait continuer, il faudrait en somme changer d'espèces. Certains se mettent aux pins espagnols. Mais ça ne résout évidemment pas le problème. C'est pareil dans la vigne. Cette année, par exemple, le Merlot, on a dû le ramasser avant qu'il ne soit mûr. Je me rappelle, quand je taillais la vigne à mes débuts, l'hiver je me mettais en tenue de ski ! Aujourd'hui plus du tout. Ça n'existe plus le froid, ici. Tous les paysans le savent.

### Vous les recyclez après les fêtes, ces sapins ?

**Claude :** Oui, en fait on récupère tous les sapins de la commune. C'est d'ailleurs une autre de nos activités. Depuis 30 ans avec les Bidaux, on s'occupe du compostage des deux communes de Veyrier et Troinex. Une vraie saga. On était les seuls à l'époque à avoir voulu le faire. On récupère tous les déchets végétaux non comestibles que la commune ramasse. Cet aspect multisectoriel me plaît et fait qu'on est un peu débordés. Mais c'est aussi ce qui nous sauve... ■

### Présence de Claudine Rosset au Marché

**Chavaz :** Mardi matin, Jeudi après-midi, Samedi matin

## JOURNÉE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

# CAP SUR LA SOBRIÉTÉ ÉNERGÉTIQUE

Chaque année, dans le cadre de la semaine européenne du développement durable, la commune de Troinex organise une journée entière consacrée à un thème relatif à la durabilité.

Cette année, au vu de l'actualité, Mme Matthey-Doret, responsable Développement Durable de la commune, a mis sur pied un programme en lien avec la sobriété et l'efficacité énergétique.

Gratifieria, atelier de réparation, rallye, apéritif ou encore un spectacle d'improvisation sur les enjeux environnementaux ont rythmé l'après-midi du samedi 17 septembre. Malheureusement, peu de monde s'est dé-

placé pour participer aux nombreuses activités pourtant destinées à tous publics.

Une séance d'information en lien avec les nouvelles « Subventions énergie » accordées par la commune a également été donnée.

Si vous l'avez manquée et que cela vous intéresse, n'hésitez pas à consulter le site <https://troinex.ch/subventions-energie/> pour en savoir plus ! ■



Gratifieria ou marché aux puces 100% gratuit.



Rallye énergie pour tous.



Séance d'information sur les nouvelles subventions énergie.



Le pedalocantabile de Julien Chené.



Théâtre d'improvisation par la compagnie « Impro-Impact ».



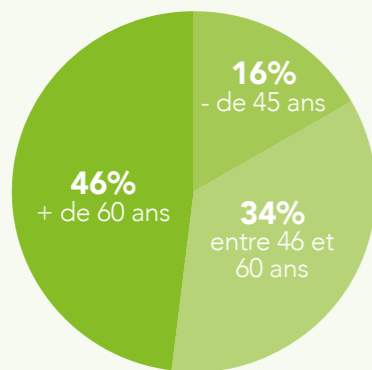
Apéritif « Energie ».

## SONDAGE CALENDRIER DES DÉCHETS

# ANALYSE DES RÉSULTATS

Suite à l'envoi d'un sondage à toute la population, la mairie a réceptionné 405 réponses sur 1'260 courriers envoyés, ce qui équivaut à un taux de retour de 32%. Nous remercions vivement toutes les personnes qui ont répondu.

## LES RÉPONDANTS



## S'AGISSANT DES QUESTIONS EN LIEN AVEC NOTRE FAÇON DE COMMUNIQUER:

- **52%** sont favorables à un calendrier papier et **45%** à une version numérique
- Parmi les sondés, **48%** pensent qu'il faudrait prévoir une version papier uniquement pour les personnes âgées
- **58%** souhaitent un résumé des dates de levées

**81%** des personnes sondées conservent leur calendrier toute l'année pour les infos qu'il contient notamment pour les levées, les manifestations et les informations sur les déchets

**90%** des personnes sondées lisent en partie ou en totalité le calendrier et **73%** y trouvent des informations utiles

## LORSQUE LES TROINÉSIENS ONT UN DOUTE EN RAPPORT AVEC LE TRI DES DÉCHETS, ILS VONT CHERCHER L'INFORMATION:

32% dans le calendrier des déchets	9% à la mairie ou sur son site
27% sur internet	14% se renseignent à l'ESREC

En conclusion, ce sondage relève que le calendrier des déchets est très lu et fréquemment conservé toute l'année. Sa forme pourrait être différente mais la majorité des personnes préfèrent conserver le format papier. Il continuera donc d'être envoyé à tous les ménages dans sa forme actuelle, en y ajoutant certaines informations sur la manière de récupérer certains déchets par exemple. ■

## TROINEX-LIVRES

## SALON LITTÉRAIRE

17 SEPTEMBRE 2023

## Si vous êtes:

- Écrivain·e
- Romancier·ière
- Poète·esse
- Bédéaste
- Illustrateur·trice
- Créateur·trice d'albums pour enfants

## Prenez contact avec nous:


✉ [info@fermerosset.ch](mailto:info@fermerosset.ch)




## AGENDA

## DÉCEMBRE


 **FÊTE DE NOËL DE L'ÉCOLE**  
Salle des fêtes  
Mardi 20 décembre, en fin de journée

 **CONFÉRENCE « LE SALÈVE DE A À Z »**  
Salle des fêtes  
Jeudi 9 février à 19h

 **APÉRITIF DES 4 SAISONS – HIVER**  
Parc de la Mairie  
Vendredi 23 décembre dès 18h

## MARS

 **CONSEIL MUNICIPAL**  
Mairie  
Lundi 13 mars à 20h


 **PLANTATION DE L'ARBRE DU MÉRITE**  
Lieu à confirmer  
Vendredi 24 mars à 18h

## JANVIER

 **VŒUX DU MAIRE ET REMISE DU MÉRITE TROINÉSIEN**  
Salle des fêtes  
Vendredi 13 janvier dès 18h

## FÉVRIER

 **CONSEIL MUNICIPAL**  
Mairie  
Lundi 6 février à 20h

 **REPRÉSENTATIONS DE THÉÂTROINEX**  
Salle des fêtes  
Du 15 au 25 mars

>>



# PHOTO DE LA DER

Chaque trimestre, découvrez dans la DER une photo insolite de la vie à Troinex, transmise par nos administrés. Vous aussi, partagez vos souvenirs en nous envoyant vos plus beaux clichés par mail: [mairie@troinex.ch](mailto:mairie@troinex.ch).



**Statues de Malbine exposées en 2013 dans le parc de la Mairie.**

Photo : Stéphanie Reusse.

Le secrétariat de la Mairie sera fermé du vendredi après-midi 23 décembre 2022 au lundi 2 janvier 2023.

Réouverture le mardi 3 janvier à 8h.

En cas d'urgence, vous pouvez appeler le 079 208 22 81.



**LA MAIRIE DE TROINEX VOUS SOUHAITE DE BELLES FÊTES DE FIN D'ANNÉE.**

À SUIVRE

